



## Regelung für den Transport von Downhill-Bikes

Im Sinne eines reibungslosen Bahnbetriebes sowie aus Rücksichtnahme auf alle anderen Fahrgäste erlässt die Direktion der VB folgende Vorschriften:

1. Auf dem Areal und in den Räumlichkeiten der Seilbahnen darf nicht gefahren werden.
2. Das Betriebspersonal der Seilbahn regelt den Transport von Fahrrädern. Die Anweisungen des Bahnpersonals sind verbindlich. Die Halter von Fahrrädern haften für allfällige Schäden.
3. Bei grossem Fahrgastaufkommen, insbesondere an Wochenenden, kann das Bahnpersonal den Transport von Downhill-Bikes einschränken oder unterbrechen.
4. Es ist nur das oberste Fahrgastabteil der Wagen für den Transport der Fahrräder reserviert. Dieses ist entsprechend signalisiert. Das Absitzen und Anlehnen mit verschmutzten Kleidern ist untersagt.
5. Im Warteraum sind die Fahrräder geordnet abzustellen. Das Durchführen von Reparaturen ist nicht erlaubt.
6. Bei starker Verschmutzung von Fahrrädern, resp. Fahrern, muss auf die übrigen Fahrgäste speziell Rücksicht genommen werden. Verschmutzte Bikes müssen nach jeder Fahrt am speziell eingerichteten Platz (hinter Talstation) gereinigt werden.
7. Das Reinigen von Schutzbekleidungen in den Toiletten ist verboten. Die Benützung der WC-Anlagen dient in erster Linie dem vorgesehenen Zweck.
8. Das Deponieren von Rucksäcken, Taschen, Getränkeflaschen etc. in den Räumlichkeiten der Seilbahnen ist nicht erlaubt. Sie können gegen eine Gebühr in den Schliessfächern der Bergstation abgelegt werden.
9. Die Fahrausweise sind dem Kontrollpersonal bei Aufforderung vorzuweisen. Fahrgäste ohne gültigen Fahrausweis müssen einen Zuschlag von min. CHF 100.- entrichten.

Bei Nichtbeachtung der Vorschriften kann das Bahnpersonal die Beförderung verweigern.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Die Direktion

Biel, Dezember 2014



## Directives concernant le transport de vélos Downhill

Pour assurer un service sans problème et par égard pour les passagers, la direction des Tpb édicte les directives suivantes:

1. Il est interdit de rouler dans le domaine et les locaux des funiculaires.
2. Le personnel roulant des funiculaires règle le transport des vélos et les directives sont contraignantes. Les détenteurs de vélos sont responsables en cas de dégâts.
3. Le personnel peut limiter ou interrompre le transport de vélos Downhill en cas d'afflux de passagers, en particulier le week-end.
4. Seulement, le compartiment le plus haut est réservé au transport des vélos et signalisé de façon particulière. Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer dans les voitures avec des vêtements sales.
5. Les vélos doivent être déposés de manière ordonnée dans la salle d'attente. Les réparations n'y sont pas autorisées.
6. En cas d'engorgement des vélos, resp. des cyclistes, il est nécessaire de respecter les autres passagers. Les vélos sales doivent être nettoyés après chaque course à l'endroit aménagé spécialement à cet effet derrière la station aval.
7. Il est interdit de nettoyer les vêtements et les protections dans les toilettes. L'usage de ce local restant prioritairement affecté à son usage premier.
8. L'entreposage de sacs à dos, de sacs de sport, boissons, etc. n'est pas autorisé dans les locaux des funiculaires. Des casiers payants sont disponibles à la station amont.
9. Les titres de transport doivent être présentés spontanément au personnel de contrôle. L'utilisateur sans titre de transport valable doit s'acquitter d'une taxe d'au min. CHF 100.-.

Le non-respect des directives peut entraîner l'exclusion du transport par le personnel.

Merci pour votre compréhension.

La direction

Bienne, décembre 2014